

АННОТАЦИЯ

дисциплины Б1.В.04.03 «Введение в теорию межкультурной коммуникации»
направление подготовки 45.03.02 Лингвистика (Перевод и переводоведение)

Объем трудоемкости: 2 зачетные единицы (72 часа, из них – 36 часов аудиторной нагрузки: лекционных 18 ч., практических 18 ч.; 32 часа самостоятельной работы; 4 часа КСР)

Цель дисциплины: формирование у студентов необходимых теоретических знаний и практических навыков для осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональных сферах общения, понимания социальной значимости своей будущей профессии и высокой мотивации к выполнению профессиональной деятельности.

Задачи дисциплины:

- сформировать уважительное отношение к традициям культур мира, открытость к их познанию и восприятию культурных различий, способность к преодолению стереотипов и предрассудков;
- обучить практическим умениям и навыкам осуществления различных форм межкультурного взаимодействия в профессиональной и бытовой сферах;
- ознакомить с основными коммуникативными стратегиями и тактиками, обеспечивающими взаимопонимание и успешное профессиональное взаимодействие в ситуациях межкультурной коммуникации (МКК), в т.ч. рекомендуемыми для предотвращения конфликтных ситуаций;
- ознакомить с набором коммуникативных средств и научить их правильному выбору в ситуациях профессионального взаимодействия в МКК;
- привить ответственное и творческое отношение к процессу межкультурной коммуникации, опираясь на знание моделей и стилей коммуникации родной культуры;
- сформировать навыки дальнейшего совершенствования знаний и умений в профессионально ориентированных областях МКК.

Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина Б1.В.04.03 «Введение в теорию межкультурной коммуникации» относится к обязательным дисциплинам вариативной части Блока 1. (Б1.В.04 – Модуль «Межкультурная коммуникация») и базируется на знаниях и умениях, сформированных в ходе изучения следующих дисциплин: «Основы языкознания», «Русский язык и культура речи», «Древние языки и культуры», «История и культура стран первого иностранного языка», «История и география стран первого иностранного языка», «Практический курс первого иностранного языка», «Практический курс второго иностранного языка».

Освоение данной дисциплины является основой для последующего изучения дисциплин базовой и вариативной части профессионального цикла «Практический курс первого иностранного языка», «Практический курс второго иностранного языка», учебных дисциплин модуля Б1.В.03 «Теория языка и теория перевода», а также для последующего прохождения учебно-производственной (переводческой) практики, подготовки к итоговой государственной аттестации и написания ВКР.

Требования к уровню освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОК-12, ОПК-1, ОПК-9, ПК-23:

№ п.п.	Индекс компете нции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1	ОК-12	способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности	историю и теоретические основы, типы, виды и формы, наиболее значимые модели МКК, её цели, задачи и важнейшие содержательные и структурные компоненты.	применять на практике полученные знания и умения в различных ситуациях межкультурного взаимодействия в общей и профессиональной сфере; моделировать различные ситуации продуктивного общения в условиях коммуникации с представителями различных культур и социумов в качестве посредника.	принципами толерантности и этнокультурной этики; приёмами отбора адекватных коммуникативных средств, обеспечивающих их решение типовых задач профессиональной деятельности и предотвращающих конфликтные ситуации в МКК
2	ОПК-1	способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Основные понятия философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и МКК	Применять комплексный подход к исследованию проблем в МКК, используя методологию философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и МКК	Навыками междисциплинарного подхода к теоретическому осмыслению проблем и поиску практических решений в процессе выполнения профессиональной деятельности в ситуации МКК
2	ОПК-9	готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	основные модели социальных ситуаций и типовые сценарии взаимодействия; этические и нравственные нормы поведения,	модифицировать собственное поведение с учетом каждой конкретной ситуации межкультурного общения; определять причины коммуникативных помех и применять на практике способы их	методикой интерпретации различных видов коммуникативного поведения в ситуации межкультурного общения и достижения планируемых результатов

№ п.п.	Индекс компете нции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
			принятые в инокультурн ом социуме; основные виды речевых действий и особенности их применения в различных сферах социально- бытовой и профессиона льной деятельности как в рамках родной, так и в рамках иноязычных культур	преодоления; ответственно и творчески относится к процессу МКК; совершенствовать полученные знания и навыки для их дальнейшего применения в различных сферах профессиональной деятельности	взаимодействи я; методикой использования полученных знаний в изучении иностранных языков и культур
3	ПК-23	способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	общенаучные методологии (системный, комплексный , информацио нный подходы, синергетика и др.), позволяющи е изучать теоретически е и практические аспекты МКК и моделироват ь продуктивно е общение с представител ями различных лингвокульту рных	оперировать основными понятиями и терминологией философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации в процессе исследования теоретических и практических аспектов МКК и её моделирования в типовых ситуациях профессиональной деятельности	продуктивным и стратегиями и тактиками построения успешного профессиональ ного взаимодействи я в различных форматах, средах, контекстах типовых ситуаций межкультурног о общения в профессиональ ной сфере

№ п.п.	Индекс компете нции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
			сообществ		

Основные разделы дисциплины:

№ разд ела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС, КСР
1	2	3	4	5	6	7
1.	История возникновения, этапы развития, предмет и задачи МКК	6	2	2	-	2
2.	МКК в культурно-антропологическом аспекте.	8	2	2	-	4
3.	МКК в коммуникативном аспекте.	10	4	2	-	4
4.	МКК в лингвокультурологическом аспекте	8	2	2	-	4, в т.ч. 1 КСР
5.	МКК в психологическом аспекте	14	2	4	-	8
6.	МКК в социокультурном аспекте	8	2	2	-	4
7.	Основные коммуникативные формы МКК	8	2	2	-	4, в т.ч. 1 КСР
8.	Межкультурная компетенция как важная составляющая профессиональной компетенции лингвиста-переводчика	6	2	-	-	4
9.	Повторение пройденного материала	4		2		2 КСР
10.	<i>Всего:</i>	72	18	18		36

Курсовые работы: не предусмотрены

Форма проведения аттестации по дисциплине: зачет

Основная литература:

1. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: учебное пособие / А.П. Садохин. — Москва.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2014. — 287 с. — (Бакалавриат) (Высшая школа). ISBN 9785982810366. -ISBN 9785160019437.
2. Рот, Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг : учебно-методическое пособие / Ю. Рот, Г. Коптельцева. - Москва : Юнити-Дана, 2015. - 223 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 5-238-01056-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114542>

Автор(ы) РПД: Говорова Г.Н., канд.филол.наук, доцент кафедры ТиПП